

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ

## ПЛОСКИЙ БОЙЛЕР ДЛЯ ВЕРТИКАЛЬНОГО МОНТАЖА

Электрические водонагреватели

OKHE ONE/E 30  
OKHE ONE/E 50  
OKHE ONE/E 80  
OKHE ONE/E100  
OKHE ONE/E 120



Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o.  
Dražice 69, 294 71 Benátky nad Jizerou  
тел.: +420 / 326 370 990  
Факс: +420 / 326 370 980  
E-mail: [export@dzd.cz](mailto:export@dzd.cz)

 **DRAŽICE**  
ГРУППА КОМПАНИЙ **NIBE**

# ОГЛАВЛЕНИЕ

1	ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ .....	4
1.1	ОПИСАНИЕ ФУНКЦИИ .....	4
1.2	ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ .....	4
1.2.1	РАСХОД ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ .....	4
1.2.2	ЭКОНОМИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ .....	4
1.2.3	ДЕЖУРНЫЙ РАСХОД ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЭНЕРГИИ .....	4
1.3	КОНСТРУКЦИЯ И ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ НАГРЕВАТЕЛЯ .....	6
2	ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОНТАЖУ .....	8
2.1	УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	8
2.2	МОНТАЖ НА СТЕНЕ .....	8
2.3	ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ .....	10
2.4	ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ .....	12
2.4.1	ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ .....	12
2.5	ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ .....	13
2.6	ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ .....	14
2.7	ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОПОРОЖНЕНИЕ .....	15
2.8	КОНТРОЛЬ, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД ЗА ОБОРУДОВАНИЕМ .....	15
2.9	НАИБОЛЕЕ ЧАСТО ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ ПРИЧИНЫ .....	17
3	УПРАВЛЕНИЕ ТЕРМОСТАТОМ .....	18
3.1	УПРАВЛЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЕМ .....	18
3.1.1	НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ .....	18
4	ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ .....	19
4.1	ПРЕДПИСАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ .....	19
4.2	УКАЗАНИЯ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ .....	20
4.3	ЛИКВИДАЦИЯ ТАРЫ И НЕИСПРАВНОГО ИЗДЕЛИЯ .....	20
5	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ К ИЗДЕЛИЮ .....	20

## ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ БОЙЛЕРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ!

Уважаемый покупатель!

Компания Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o. благодарит Вас за решение использовать изделие нашей марки. Наши инструкции ознакомят Вас с использованием, конструкцией, техническим обслуживанием и другой информацией об электрических бойлерах.



Изделие не предназначено для управления

- a) лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или
- b) с недостаточными знаниями и опытом, если они не находятся под присмотром ответственного лица или если они не были должным образом обучены.

Производитель оставляет за собой право на технические изменения изделия. Изделие предназначено для постоянного контакта с питьевой водой.

Мы рекомендуем использовать изделие во внутренней среде с температурой воздуха от +2 °C до +45 °C и относительной влажностью макс. 80 %.

Надёжность и безопасность изделия были проверены Машиностроительной испытательной станцией в Брно.

Сделано в Чешской Республике.

### Значение пиктограмм, использованных в этой инструкции



Важная информация для пользователя бойлером.



Рекомендации производителя, соблюдение которых гарантирует Вам бесперебойную эксплуатацию и длительный срок службы изделия.



**ВНИМАНИЕ!**

Важные предупреждения, которые должны соблюдаться.

# 1 ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

## 1.1 ОПИСАНИЕ ФУНКЦИИ

Бойлерный водонагреватель (далее водонагреватель) предназначен для накопительного нагрева воды электрической энергией. Вода нагревается электрическим элементом в эмалированном резервуаре с теплоизоляцией. Электрический элемент во время нагрева управляется термостатом, на котором можно плавно установить требуемую температуру (в диапазоне от **0 °C** до **77 °C**). После достижения выбранной температуры нагрев автоматически прекращается. Далее расходится вода, накопленная в водонагревателе. В емкости имеется постоянное давление воды из водопровода. При открытом кране горячей воды смесителя вода из нагревателя выталкивается давлением холодной воды из водопровода. Горячая вода вытекает из верхней части, а поступающая вода остается в нижней части водонагревателя. Напорный принцип позволяет потреблять горячую воду на любом расстоянии от нагревателя.

## 1.2 ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

### 1.2.1 РАСХОД ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ



Расход горячей воды в быту зависит от количества проживающих, количества сантехники, длины, диаметра и изоляции трубопроводов в квартире или доме, а также от индивидуальных привычек пользователей. Самый дешёвый способ нагрева воды - во время сниженного тарифа на электроэнергию.



Узнайте, в какие интервалы времени Ваш поставщик электроэнергии предоставляет сниженный тариф и, в зависимости от этого, выберите соответствующий объём нагревателя так, чтобы запас горячей воды покрывал потребление Вашего домашнего хозяйства.

### 1.2.2 ЭКОНОМИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ



Резервуар для горячей воды для хозяйственных целей изолирован качественной полиуретановой пеной, не содержащей фреонов. Установите температуру на термостате водонагревателя только на уровень, который необходим для ведения домашнего хозяйства. Благодаря этому Вы снизите расход электрической энергии, а также количество известкового осадка на стенках резервуара и в гильзе электрического элемента.

### 1.2.3 ДЕЖУРНЫЙ РАСХОД ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЭНЕРГИИ



Согласно действующему законодательству, потребление в режиме ожидания указывается в 3 ежегодный расход эл. энергии (кВтч), которое измеряется согласно соответствующему профилю НАГРУЗКИ и рассчитывается в соответствии с формулами и требованиями Правил ЕС № 812/2013.

ТYP		OKHE ONE/E 30	OKHE ONE/E 50	OKHE ONE/E 80	OKHE ONE/E 100	OKHE ONE/E 120
ОБЪЕМ	л	28	41	65	80	98
МАКС. РАБОЧЕЕ ИЗБЫТОЧНОЕ ДАВЛЕНИЕ В ЕМКОСТИ	бар			6		
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ				1/N/PE ~ 230V/50Hz		
РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ЗАЩИТНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ АВТОМАТ		10 A		16 A		
ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ	Вт	1100		2000		
ЭЛ. КЛАСС ЗАЩИТЫ				IP 44		
МАКС. ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ	°C			80		
РЕКОМЕНДОВАННАЯ ТЕМПЕРАТУРА ОТОПИТЕЛЬНОЙ ВОДЫ	°C			60		
ВЫСОТА НАГРЕВАТЕЛЯ	мм	617	845	1112	1327	1552
РАЗМЕР НАГРЕВАТЕЛЯ ширина x глубина	мм			523x318		
МАКС. МАССА НАГРЕВАТЕЛЯ БЕЗ ВОДЫ	кг	22	31	46	55	62
ВРЕМЯ НАГРЕВА ЭЛ. ЭН. С 10°C ДО 60°C	ч	1,5	1,5	2,0	2,5	3,0
СМЕШАННАЯ ВОДА V40	л	39,37	72,16	88,77	113,12	118,16
НАГРУЗОЧНЫЙ ПРОФИЛЬ		S	M	M	M	M
КЛАСС ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ		C	C	C	C	C
ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТЬ	%	33	38	37	37	37
ЕЖЕГОДНЫЙ РАСХОД ЭЛ. ЭНЕРГИИ	кВт·ч	561	1353	1378	1405	1403

Таблица 1

## 1.3 КОНСТРУКЦИЯ И ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ НАГРЕВАТЕЛЯ

Емкости водонагревателя изготовлены из стального листа и испытаны давлением в 1,5 раз большем, чем рабочее давление. Внутренняя поверхность резервуара эмалирована. К нижнему дну резервуара приварен фланец, к которому привинчена крышка фланца. Между крышкой фланца и фланцем вложено уплотнительное кольцо. В крышке фланца имеются гильзы для размещения нагревательного элемента, датчиков термостата и предохранителя, а вторая крышка фланца без гильз углублений. На гайке М8 установлен анодный стержень. Электропроводка располагается под пластиковой съемной крышкой. Описание основных частей нагревателя - Рисунок 1. Размеры водонагревателей - Рисунок 2

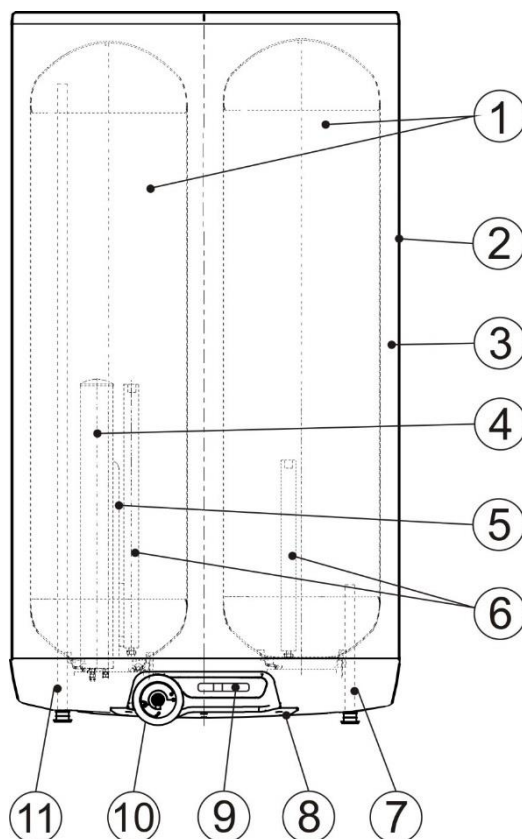


Рисунок 1

1. Стальная эмалированная емкость
2. Оболочная водонагревателя
3. Изоляция из полиуретана
4. Гильза нагревательного элемента, керамический нагревательный элемент 2000 Вт, ОКНЕ ONE/E 30 - 1100 Вт
5. Гильза датчика термостата и индикатора температуры
6. Магниевый анод
7. Заполняющая трубка
8. Кожух электрооборудования
9. Индикатор температуры
10. Рабочий термостат с внешним управлением и защитный предохранитель
11. Выпускная трубка

## OKHE ONE/E 30 - 120

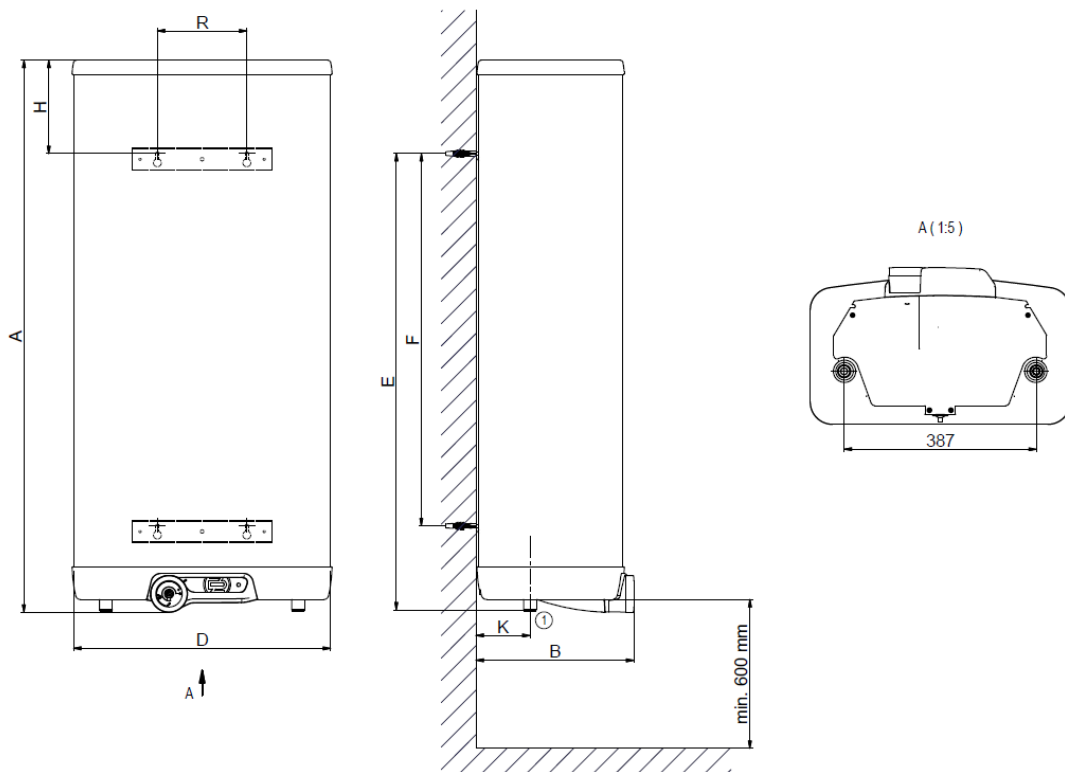


Рисунок 2

①

3/4" наружный

	OKHE ONE/E 30	OKHE ONE/E 50	OKHE ONE/E 80	OKHE ONE/E 100	OKHE ONE/E 120
<b>A</b>	617	845	1112	1327	1552
<b>B</b>	318	318	318	318	318
<b>D</b>	523	523	523	523	523
<b>E</b>	500	730	920	1135	1360
<b>F</b>	350	560	750	950	1150
<b>H</b>	110	110	190	190	190
<b>K</b>	110	110	110	110	110
<b>R</b>	180	180	180	180	180

Таблица 2

## 2 ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОНТАЖУ

### 2.1 УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ



Резервуар должен использоваться исключительно в соответствии с условиями, приведенными на табличке параметров, и инструкциями по электрическому подключению. Кроме национальных законоположений и стандартов, должны соблюдаться условия подключения, установленные местными предприятиями энерго- и водоснабжения, а также инструкции по монтажу и обслуживанию.

Температура в месте установки нагревателя должна быть больше +2 °С, помещение не должно промерзать. Монтаж прибора должен проводиться на месте, которое может считаться пригодным для установки, т. е. обеспечивается беспрепятственный доступ к оборудованию для возможного техобслуживания, ремонта или замены.



При значительном содержании в воде солей кальция рекомендуем установить перед водонагревателем дополнительно какое-либо устройство для удаления накипи или установите термостат на рабочую температуру максимум 55 °С (установка в положение "OPTIMUM") - Рисунок 10. Для надлежащей эксплуатации необходимо использовать питьевую воду соответствующего качества. Для предотвращения возможных осадений рекомендуем устанавливать дополнительный водный фильтр.

### 2.2 МОНТАЖ НА СТЕНЕ



Перед монтажом проверьте несущую способность стены и материал, из которого она изготовлена, с учетом массы водонагревателя, наполненного водой. В зависимости от материала стены выберите соответствующие анкеры. Рекомендуется поручить монтаж на стене и закрепление специализированной фирме или обсудить крепление со специалистом. Минимальный диаметр болтов для навески водонагревателя – 8 мм. При монтаже анкерных болтов действуйте в соответствии с инструкцией их производителя.

**Колесико термостата, и никакая другая часть панели управления, не является несущей частью, которая может применяться для какой-либо манипуляции с водонагревателем!**



Если водонагреватель монтируется на узком, небольшом пространстве или между перекрытиями и т. п., категорически необходимо следить за тем, чтобы доступ к присоединительной стороне прибора (подключение к воде, пространство для электрического подключения) оставался свободным, и не происходило накопления тепла. Под водонагревателем должно быть свободное пространство, продолжающееся на расстояние до **600 мм** от нижнего края водонагревателя. При монтаже непосредственно под потолком расстояние от потолка должно составлять мин. **50 мм**.



При монтаже водонагревателя в закрытых помещениях, промежуточных потолках, встройках и нишах должен быть обеспечен достаточный доступ к обслуживающей арматуре, электрическим клеммным платам, анодам и чистящим отверстиям. Минимальный отступ от чистящего отверстия 600 мм.

**Водонагреватель устанавливается в вертикальном положении прямо на стене.** Присоединительные винты должны иметь гарантированное расстояние  $t=180$  мм и расстояние  $F$  в зависимости от объема водонагревателя (Рисунок 3) или с помощью подвесов. 2 верхних подвеса закрепляются на стене, а 2 нижних подвеса насаживаются на нижние отверстия на водонагревателе, нижние подвесы служат в качестве опор (Рисунок 4). **Подвесы (4 шт.) входят в поставку.**

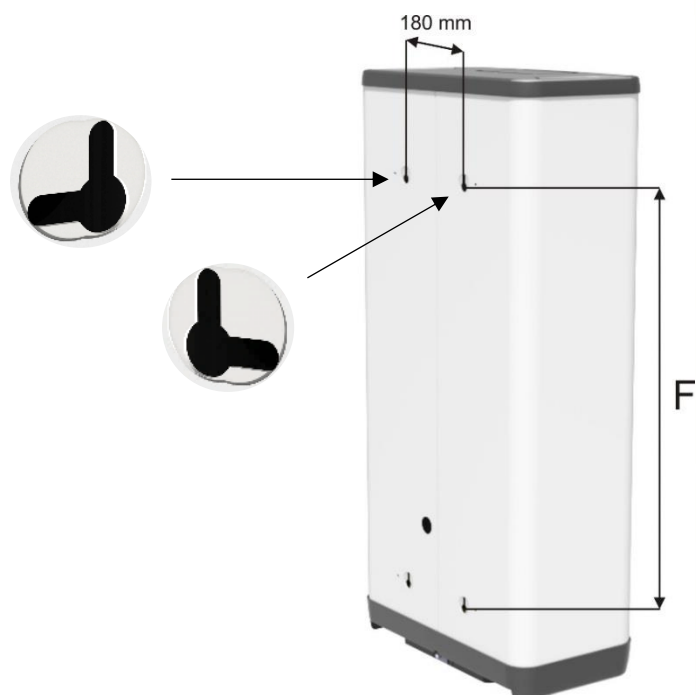


Рисунок 3

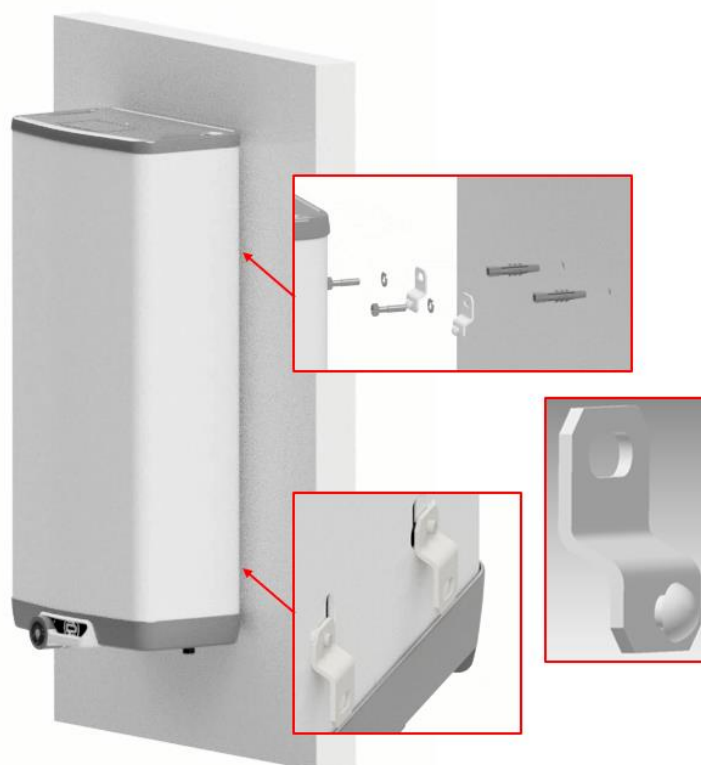


Рисунок 4

	F
OKHE ONE/E 30	350
OKHE ONE/E 50	560
OKHE ONE/E 80	750
OKHE ONE/E 100	950
OKHE ONE/E 120	1150



**Водонагреватель ONE также можно устанавливать горизонтально.** С учетом законов физики всегда произойдет уменьшение энергетической эффективности под действием худшей стратификации воды. Но это не влияет на срок службы и гарантийный срок. Наши водонагреватели протестированы для такого способа эксплуатации. В горизонтальном положении мы рекомендуем пользователю настроить более высокую температуру на термостате, чем оптимальная заводская. Рекомендованная температура 65 °C.

Направление укладки - налево дано фактом, что нагревательный фланец должен быть в низком положении.

При горизонтальном подвешивании можно подвесить только на 2 винта (верхние отверстия)

Для правильной работы в горизонтальном положении необходимо заменить вход холодной воды на выход горячей, и наоборот (рекомендуем также заменить синее и красное кольцо), одновременно с этим необходимо напостоянно извлечь PEX трубку (в горизонтальном положении из нижнего) патрубка.



Рисунок 5

## 2.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ



Водонагреватель подключается к водопроводу трубами с резьбой 3/4" в нижней части водонагревателя. Синяя - подача холодной воды, красная - отвод горячей воды. Для возможности отключения водонагревателя на входах и выходах хозяйственной воды необходимо смонтировать резьбовые соединения Js 3/4". Предохранительный клапан устанавливается на впуске холодной воды, который обозначен синим кружком.



Водонагреватель должен быть оборудован мембранным предохранительным клапаном с пружиной. Для монтажа используются предохранительные клапаны с фиксированным давлением, установленным производителем. Каждый отдельно закрываемый водонагреватель на впуске холодной воды должен быть оборудован затвором, пробным краном или пробкой для контроля функционирования обратной арматуры, обратной арматурой и предохранительным клапаном (Рисунок 6). Предохранительный клапан с обратным клапаном является принадлежностью водонагревателя.



Перед каждым вводом предохранительного клапана в эксплуатацию необходимо его проверить. Проверка выполняется ручным удалением мембраны от седла, поворотом кнопки отделяющего устройства всегда в направлении стрелки. После поворота кнопка должна войти обратно в паз. Правильная функция отделяющего устройства проявляется в вытекании воды через сливную трубку предохранительного клапана. При обычной эксплуатации необходимо выполнять такую проверку не реже одного раза в месяц, а также после каждого отключения водонагревателя более чем на 5 дней. Из предохранительного клапана через отводящую трубку может капать вода, трубка должна быть свободно открыта в атмосферу, направлена вертикально вниз и установлена в среде, где температура не опускается ниже точки замерзания.

Необходимые показатели давления приведены в следующей таблице - Таблица 3.

Водонагреватель должен быть оборудован спускным клапаном на впуске холодной технической воды в водонагреватель (Рисунок 6) для возможного демонтажа или ремонта. **При монтаже защитного оборудования действовать в соответствии со стандартом**

К водонагревателю мы не рекомендуем подключать циркуляционный контур горячей воды, потому что это может уменьшить его к.п.д.

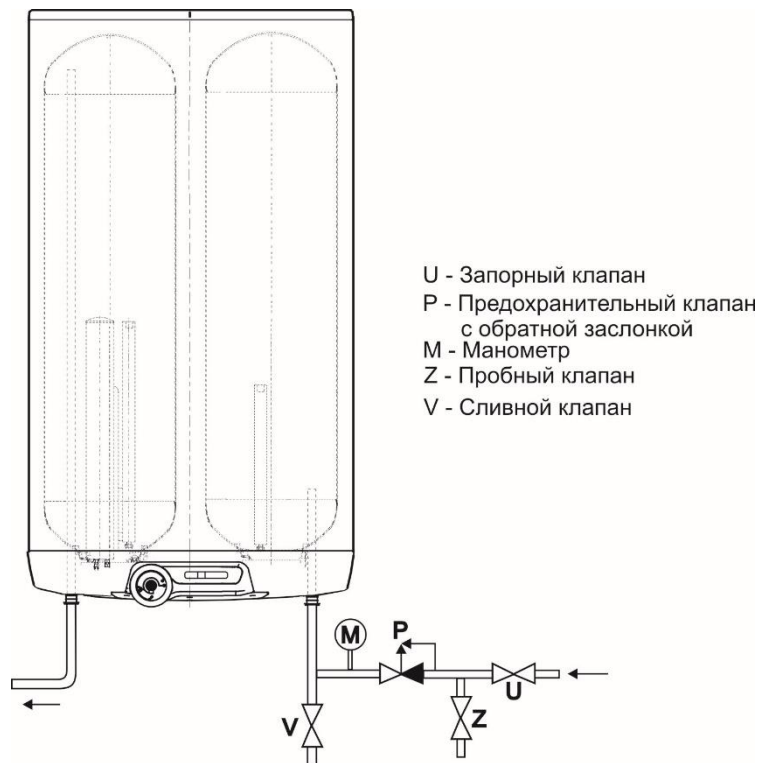


Рисунок 6

ПУСКОВОЕ ДАВЛЕНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО КЛАПАНА [МПА]	ДОПУСТИМОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ [МПА]	МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ В ТРУБОПРОВОДЕ ХОЛОДНОЙ ВОДЫ [МПА]
0,6	0,6	до 0,48

Таблица 3

## ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ НАКОПИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

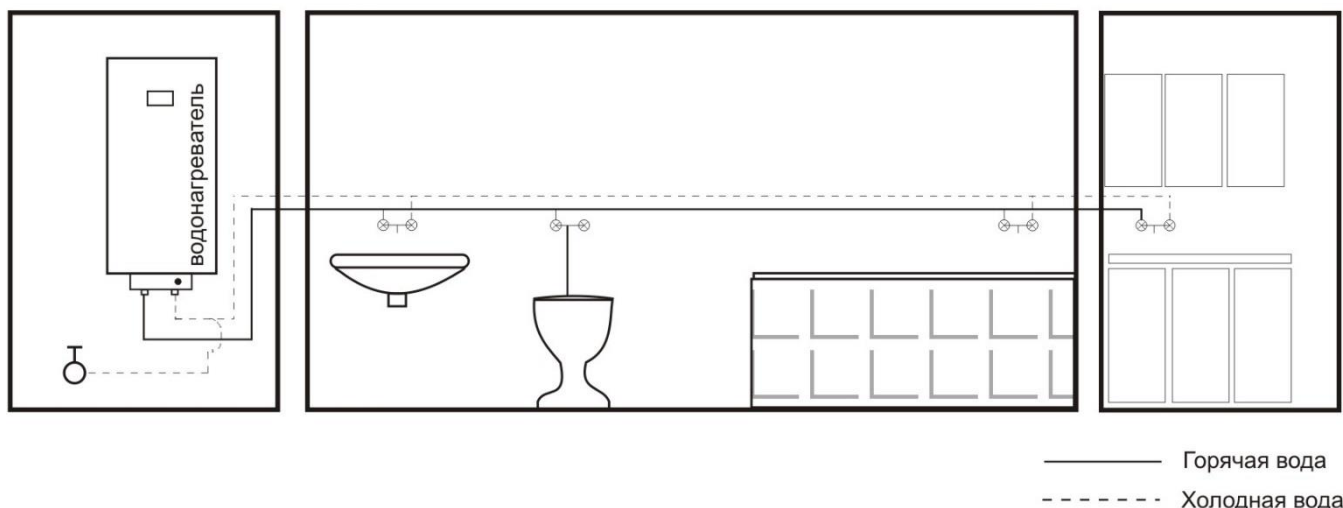


Рисунок 7

## 2.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

### 2.4.1 ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Подключение выполните согласно схеме. Подключение, выполненное на заводе, запрещено менять! (Рисунок 8). Степень защиты электрических компонентов водонагревателя - IP 44. Потребляемая мощность электрического нагревательного элемента 2000 Вт (ОКНЕ ONE/E 50-120), 1100 Вт (ОКНЕ ONE/E 30).

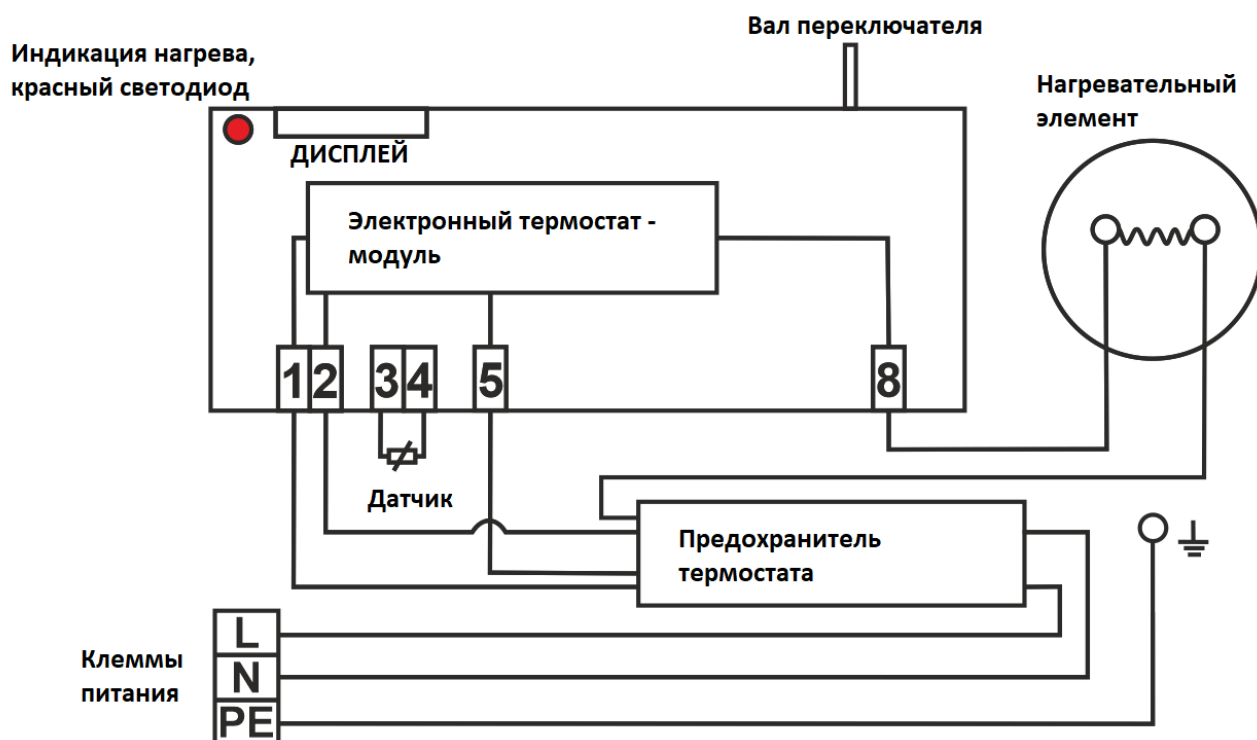


Рисунок 8

При электрической установке необходимо соблюдать следующие требования.



- Схема эл. подключения прилагается к водонагревателю на крышке электропроводки (Рисунок 8).
- Подключение, ремонт и проверку электрооборудования может осуществлять только предприятие, которое имеет право на эту деятельность.
- Специализированное подключение должно подтверждаться на гарантийном листе или подтверждаться другим документом.
- Водонагреватель подключается к электрической сети 230 В/50 Гц постоянно прикрепленным подвижным кабелем (в зависимости от способа подключения).
- При установке в ванных, прачечных, моечных и душах необходимо действовать в соответствии со стандартом.
- Степень защиты электрических компонентов водонагревателя - IP 44.
- Соблюдать защиту от поражения электрическим током в соответствии со стандартом.



**Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен компанией (лицом), уполномоченным на такую деятельность, чтобы избежать опасности.**

## 2.5 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

После подключения водонагревателя к электрической сети нагревательный элемент подогревает воду. Для регуляции температуры, нагревания воду предназначен **электронный термостат**. Диапазон регуляции термостата от **0 °C** до **77 °C**. Температура отображается на дисплее. Термостат отображает текущую измеряемую температуру. Для настройки требуемой температуры выключения служит поворотный переключатель. При поворачивании переключателя направо настраивается большая температура, при поворачивании налево - меньшая температура. В моменте настройки температуры выключения цифры на дисплее мигают - отображение настройки требуемой температуры пользователем. После завершения настройки требуемой температуры значение будет мигать 5 секунд, потом отображается актуальная температура. Индикатор включенного нагревания расположен на правой стороне дисплея. Горение означает нагревание.

Сообщения об ошибках, неисправностях: **E1 - мигает** - неисправность датчика температуры (прерван контакт датчика, короткое замыкание), отображается на дисплее. На протяжении времени отображения неисправности не работает нагревание воды.

С колесиком термостата необходимо обращаться осторожно, не перекручивать его силой за ограниченное положение, избегать сильных сотрясений и ударов.

При длительной эксплуатации без использования необходимо установить термостат в положение **5 °C - 10 °C** (переключатель термостата установить на символ «снежинка») **для предотвращения замерзания** или отключить подачу электрического тока в водонагреватель. Настройка термостата в нулевое положение не означает выключение оборудования.



При отключении подачи напряжения дисплей выключится, это также происходит при выключении нагревания по сигналу HDO. Настраеочный переключатель термостата остается активным, при поворачивании изменяется температура, что проявится только после возобновления питания.

## 2.6 ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ



Перед подключением электричества резервуар должен быть наполнен водой. процесс первого нагревания и его контроль должен провести специалист, имеющий лицензию. Трубка отвода горячей воды, как и части защитной арматуры, может быть горячей.



В ходе процесса нагрева при напорном подключении вода, которая под влиянием нагревания увеличивает свой объем, должна капать из предохранительного клапана. У подключения без напора вода капает в переливной смеситель. По окончании нагревания настроенная температура и фактическая температура отобранной воды должны быть примерно одинаковы. После подключения водонагревателя к водопроводу, электрической сети и проверки предохранительного клапана (согласно прилагаемой к клапану инструкции) водонагреватель можно вводить в эксплуатацию.

Перед первым вводом в эксплуатацию или после продолжительного простоя необходимо обеспечить промывку и заполнение водой перед запуском нагрева. Перед началом нагревания резервуар должен быть полностью заполнен водой, система должна быть промыта и обезвоздушена. Необходимо следить за первым нагреванием.

### Порядок ввода водонагревателя в эксплуатацию:

1. Проверить водопроводное, электрическое подключение. Проверить правильность установки датчиков рабочего и предохранительного термостатов. Датчики должны быть вставлены в гильзу до упора, в последовательности - сначала рабочий, в потом защитный термостат.
2. Открыть кран горячей воды на смесителе.
3. Открыть кран подачи холодной воды к водонагревателю.
4. Как только вода начнет вытекать из крана горячей воды, наполнение водонагревателя закончено, и кран можно закрыть.
5. Если обнаруживается негерметичность (крышки фланца), рекомендуем подтянуть болты крышки фланца.
6. Привинтить кожух электрооборудования.
7. При применении нагрева воды электрической энергией, включить электрический ток.
8. При вводе в эксплуатацию водонагреватель необходимо промыть до исчезновения помутнения.
9. Должным образом заполнить гарантийный лист.

## 2.7 ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОПОРОЖНЕНИЕ



Если водонагреватель выводится на длительное время из эксплуатации или не будет использоваться, он должен быть опорожнен и отключен от электрической питающей сети. Переключатель для подводящего провода или автоматические предохранители должны быть выключены.

В помещениях, где существует опасность замерзания, перед началом холодного периода года водонагреватель должен быть опорожнен, если оборудование в течение нескольких дней не будет работать и когда оно отключено от электрического тока.



Выпуск воды проводится после закрытия запорного клапана в трубопроводе подвода холодной воды (через сливной клапан у комбинации предохранительных клапанов) и при одновременном открытии всех клапанов (спуск воды также возможен через предохранительный клапан) горячей воды подключенной арматуры. **При спуске может вытекать горячая вода!** При опасности замерзания следует учесть также то, что вода может замерзнуть не только в водонагревателе и трубопроводе горячей воды, но и трубопроводе подвода холодной воды. Поэтому целесообразно опорожнить всю арматуру и трубопровод, ведущие воду к домовому счетчику воды (подключение дома к воде), которому уже не грозит опасность замерзания. Когда водонагреватель будет снова вводиться в эксплуатацию, следует безоговорочно следить за тем, чтобы он был наполнен водой, и вода из клапанов горячей воды вытекала без пузырьков.

## 2.8 КОНТРОЛЬ, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД ЗА ОБОРУДОВАНИЕМ



В процессе нагревания вода, увеличивающая в результате нагревания свой объём, должна капать из выпуска предохранительного клапана (при безнапорном подключении она капает из носика смесителя). При полном нагревании (около 75 °C) увеличение объёма воды составляет примерно 3 % объёма резервуара. Функционирование предохранительного клапана должно регулярно контролироваться. При подъёме или повороте контрольной кнопки предохранительного клапана в положение «Контроль» вода должна без препятствий вытекать из корпуса предохранительного клапана в сливной трубопровод. При обычной эксплуатации необходимо проводить этот контроль не реже одного раза в месяц, а также после каждого простоя нагревателя более 5 дней.



**Внимание!** Труба подвода холодной воды и присоединительная арматура резервуара могут при этом нагреваться! Если водонагреватель не работает или горячая вода не расходуется, вода не должна капать из предохранительного клапана. Если вода капает, это значит, что слишком высокое давление воды (давление в водопроводе более 4,8 бар, необходимо установить клапан, снижающий давление) в подающем трубопроводе или неисправен предохранительный клапан. Пожалуйста, немедленно вызывайте сантехника!



Если вода содержит много минералов, через 1-2 года эксплуатации должен быть вызван специалист для устранения накипи, образующейся внутри резервуара, и свободного осадка. Чистка проводится через отверстие фланца - крышку фланца демонтировать, резервуар вычистить. При обратном монтаже следует использовать новое уплотнение. Внутренняя поверхность водонагревателя покрыта специальной эмалью и не должна контактировать со средством для удаления котельной накипи - не работайте с промывочным насосом для удаления накипи. Известковые осадки удаляйте с помощью деревянного приспособления и отсасывайте их пылесосом или вытирайте ветошью. После этого оборудование должно быть тщательно промыто, а процесс нагревания контролируется, как при первом вводе в эксплуатацию. Для очистки наружного корпуса водонагревателя не применяйте никакие агрессивные чистящие средства (жидкий песок, химикаты - кислотные, щелочные) и растворители красок (нитрорастворитель, трихлорэтилен и т.п.). Чистку проводите влажной тряпкой и добавьте при этом пару капель жидкого моющего средства, обычно используемого в быту. При многократном нагревании воды на стенках резервуара, и в особенности на крышке фланца, образуется накипь. Образование накипи зависит от жёсткости нагреваемой воды, её температуры и количества израсходованной горячей воды.

**Мы рекомендуем, через два года эксплуатации произвести проверку, при необходимости - очистку резервуара от накипи, проверку и, если понадобится - замену анодного стержня.** Теоретический срок службы анода составляет два года, однако он меняется в зависимости от жёсткости и химического состава воды в месте использования. На основании этой проверки можно установить срок следующей замены анодного стержня. Если анод только занесён осадком, очистите его поверхность, если она израсходована, установите новый анод. Очистку и замену анода поручите сервисной фирме. При сливе воды из водонагревателя должен быть открыт кран горячей воды на смесителе, чтобы не возникало разрежение в резервуаре водонагревателя, которое может препятствовать вытеканию воды.



## 2.9 НАИБОЛЕЕ ЧАСТО ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ ПРИЧИНЫ

ПРОЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ	ИНДИКАТОР	РЕШЕНИЕ
Вода холодная	<ul style="list-style-type: none"> <li>горит</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>установлена низкая температура на термостате,</li> <li>неисправность нагревательного элемента</li> </ul>
Вода холодная	<ul style="list-style-type: none"> <li>не горит</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>нет напряжения</li> <li>неисправность термостата - В случае неисправности датчика температуры на дисплее отображается мигающий код ошибки E1</li> <li>выключен предохранительный термостат, вероятно, в связи с неисправностью рабочего термостата</li> </ul>
Вода недостаточно горячая	<ul style="list-style-type: none"> <li>горит</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>неисправность одной спирали в элементе (2x 1100 Вт)</li> </ul>
Температура воды не соответствует настроенной температуре на элементе управления		<ul style="list-style-type: none"> <li>неисправен термостат</li> </ul>
Из предохранительного клапана постоянно капает вода	<ul style="list-style-type: none"> <li>не горит</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>высокое давление на выходе</li> <li>неисправен предохранительный клапан</li> </ul>

**Таблица 4**



Не пытайтесь самостоятельно устранять неисправность. Обращайтесь в специализированную или сервисную службу. Специалист устранит неисправность в кратчайшие сроки. При обращении по поводу ремонта сообщите типовое обозначение и заводской номер прибора, которые приведены на табличке параметров вашего водонагревателя.

## 3 УПРАВЛЕНИЕ ТЕРМОСТАТОМ

### 3.1 УПРАВЛЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЕМ

Кожух электрооборудования для водонагревателя:

ОКНЕ ONE/E 30, ОКНЕ ONE/E 50, ОКНЕ ONE/E 80, ОКНЕ ONE/E 100, ОКНЕ ONE/E 120



Рисунок 9

#### 3.1.1 НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Температура воды настраивается поворотом переключателя термостата. Требуемый символ устанавливается против неподвижной метки на панели управления (Рисунок 10).

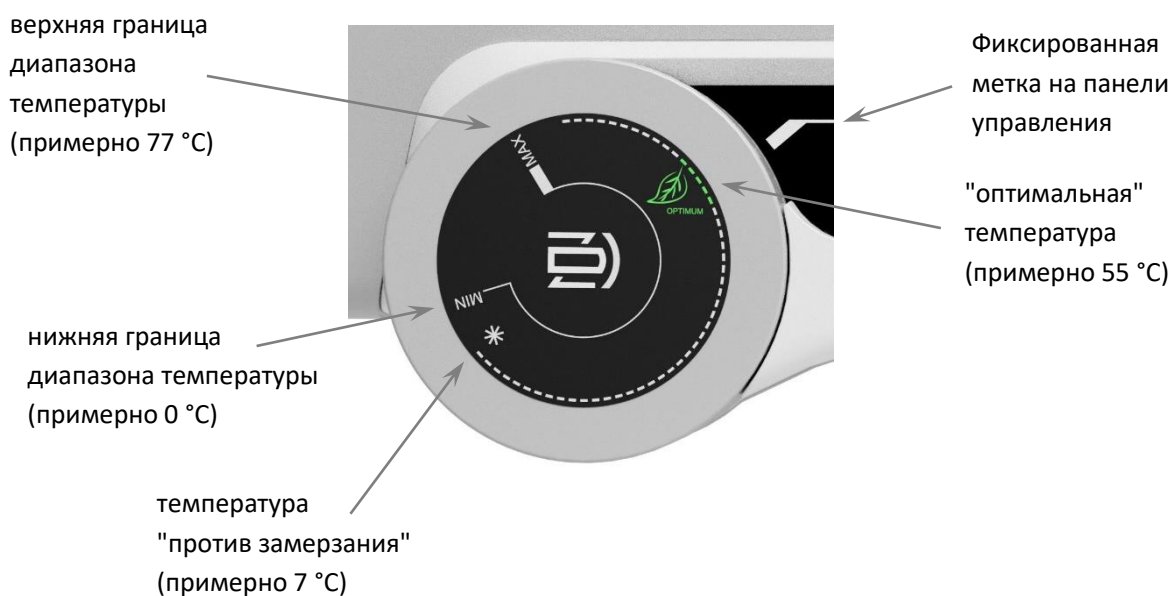


Рисунок 10



Установка переключателя термостата на левом упоре не означает постоянного выключения нагревательного элемента. При эксплуатации водонагревателя без блокировки дневного тарифа не рекомендуем настраивать температуру выше 55 °С. Выберите максимально символ "OPTIMUM".



Колесико термостата, и никакая другая часть панели управления, не является несущей частью, которая может применяться для какой-либо манипуляции с водонагревателем!

## 4 ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### 4.1 ПРЕДПИСАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ

- **Без подтверждения специализированной фирмы о выполнении электрического и водопроводного подключения гарантийный талон недействителен.**
- Регулярно контролируйте магниевый анод и проводите его замену.
- Для подключения водонагревателя необходимо получить согласие местного поставщика электроэнергии.
- **Между водонагревателем и предохранительным клапаном запрещено устанавливать какую-либо запорную арматуру.**
- При давлении в водопроводной системе, превышающим 0,48 МПа, перед предохранительным клапаном необходимо установить еще и редуцирующий клапан.
- Все выходы горячей воды должны быть оборудованы смесителями.
- Перед первым наполнением водонагревателя водой рекомендуем проверить затягивание гаек фланцевого соединения резервуара.
- Любая манипуляция с термостатом, кроме регулировки температуры переключателем, запрещена.
- Все манипуляции с электрической проводкой, настройку и замену регулирующих элементов выполняет лишь сервисное предприятие.
- **Недопустимо выводить из эксплуатации тепловой предохранитель!** Тепловой предохранитель, при неисправности термостата, прекратит подачу электрического тока к нагревательному элементу, если температура воды в водонагревателе повысится выше 90 °С.
- Если водонагреватель (бойлер) не используется более 24 часов, или же, если объект с водонагревателем находится без присмотра, перекройте подачу холодной воды в водонагреватель.
- Водонагреватель (бойлер) должен использоваться исключительно в соответствии с условиями, приведенными на табличке параметров, и инструкциями по электрическому подключению.
- Рекомендованное рабочее давление в контуре горячей воды составляет 0,48 МПа.



Подключение к электрической сети и водопроводу должно удовлетворять требованиям и нормативным актам в стране использования!

## 4.2 УКАЗАНИЯ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

Оборудование может перевозиться и храниться в сухой среде, должно быть защищено от воздействия погодных условий, в диапазоне температур от -15 до +50 °С. При погрузке и выгрузке необходимо руководствоваться указаниями на таре.

## 4.3 ЛИКВИДАЦИЯ ТАРЫ И НЕИСПРАВНОГО ИЗДЕЛИЯ

За упаковку, в которой было поставлено изделие, был уплачен сервисный сбор, расходующийся на обеспечение приема и утилизации упаковочного материала. Сервисный сбор был уплачен согласно закону № 477/2001 Сб. В редакции последующих нормативных актов в фирме ЕКО-КОМ а.с. Клиентский номер фирмы - F06020274. Упаковку водонагревателя отправьте на место, отведенное муниципалитетом для сбора отходов. Отслужившее и непригодное к использованию изделие по окончании эксплуатации демонтируйте и передайте на станцию переработки отходов (пункт приема) или обратитесь к производителю.



## 5 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ К ИЗДЕЛИЮ

К изделию прилагаются предохранительный клапан, 4 подвеса. Предохранительный клапан упакован и размещен в верхней части тары водонагревателя. Подвесы размещаются в верхней прокладке из пенопласта в коробке.

**В ваших интересах проверить комплектность.**

27-9-2021